

# VISUALIZING WORDS, EXPRESSING IMAGES: ARTFUL WRITING

---

Elvira G. Di Fabio (Harvard University)

Montclair University.  
(Con)Testo : Workshop  
14 novembre 2014

# The Beholder's Involvement

- Arte?
  - Che cos'è?
- Assistere ... Sentire
  - Pensiamoci un po'
  - Attività di gruppo
- Assistere per sentire

## “arts interface”

- Cosa si intende da “arts interface”?
- Che tipo di arte? Che tipo di associazione?
- Quattro prospettive sul testo (e con il testo):
  - 1) l'arte della parola (G. Conti)
  - 2) l'arte dell'immagine (Pirandello)
  - 3) l'arte della musica (Promessi sposi / Inferno)
  - 4) l'arte del libro (poesia dorsale / scrivere con i mezzi moderni)

Guido Conti.

Sotto il cielo la terra (1996)

- L'arte della parola:



Luigi Pirandello.

L'altro figlio (1902)

- L'arte dell'immagine / ritratto

# Luigi Pirandello.

## L'altro figlio (1902)

- L'arte dell'immagine / ritratto
  - Elencare e disegnare

Maragrazia	Ninfarosa

Alessandro Manzoni.

*I promessi sposi* (1927;1940/2)

- L'arte della musica:



# Alessandro Manzoni.

## *I promessi sposi (1927;1940/2)*

- L'arte della musica:
- Promessi sposi in 10 minuti:
  - [www.youtube.com/watch?v=c9CxZnsbY04](http://www.youtube.com/watch?v=c9CxZnsbY04)
- Pinocchio in 6 minuti:
  - [www.youtube.com/watch?v=DugvzxKnuKw](http://www.youtube.com/watch?v=DugvzxKnuKw)
- E poi c'è L'Inferno in 6 minuti:
  - [www.youtube.com/watch?v=4ySu9vyHjcs](http://www.youtube.com/watch?v=4ySu9vyHjcs)

# Alessandro Manzoni.

## *I promessi sposi* (1927;1940/2)

- L'arte del dipinto:

- **Aligi Sassu** realizzò nel 1943 per illustrare «I Promessi Sposi» di Alessandro Manzoni.
- Andare su [images.google.it](http://images.google.it) e cercare "sassu promessi sposi" per iniziare.

# Poesia dorsale

- L'arte del libro... per scoprire la poesia



# Dante Alighieri.

## La divina commedia

- L'arte del libro... per una comunità di scrittori
- San Bonaventura (1221-1274) identifica 4 'mani' coinvolte nel "fare dei libri" (*modi faciendi librum*):
  - ✎ Quella dello **scriba** (*scriptor*): scrive ciò che appartiene a un altro, senza cambiare o aggiungerne altro;
  - ✎ Quella del **compilatore** (*compiler*): scrive ciò che appartiene a un altro, aggiungendo altro, ma non il suo;
  - ✎ Quella del **commentatore** (*commentator*): scrive ciò che appartiene a un altro, aggiungendo il suo, per chiarire, ma il suo rimane secondario;
  - ✎ Quella dell'**autore** (*auctor*): scrive ciò che a se stesso, aggiungendo ciò che appartiene ad un altro, per mo' di dare peso o confermare, e quello dell'altro rimane secondario. In effetti, quest'ultimo serve come 'autore/autorità'.

# Conclusioni

- Con questo tipo di comunità creativa si aumentano le **voci**, le **interazioni** con il testo, e ciò risulta in una **animazione collettiva** dell'opera.
- **Più 'autori'** abbiamo nell'interpretazione creativa, **più vita** diamo al testo stesso.
- Si **assiste in modo attivo**, usando vari mezzi di espressione, per **sentire** parole e **sentimenti**, per rendere **il testo esterno parte dell'io interno**, e quindi portando lo studente a un nuovo stato di essere:

con il testo nell'anima!

Grazie....



Jorg Immendorff, Untitled, 2007